Tesis doctorales

Autor: M.ª Ángeles CALERO FERNÁNDEZ
Título: La imagen de la mujer a través de la tradición paremiológica española (lengua y cultura)
Directora: Francisco MARSÁ GÓMEZ
Fecha de presentación: 1990
Centro de realización: Estudio General de Lérida[1]
Materia: Paremiología. Etnolingüística. Refrán. Español. Mujer.

Resumen: Teniendo en cuenta, entre otros trabajos, la tesis doctoral del hispanista francés Louis Combet sobre el refranero castellano y la tesis de Esther Forgas sobre los ciclos del pan y del vino, M.ª Ángeles Calero Fernández trata de arrojar luz en la paremiología realizando para ello un concienzudo análisis de los refranes relativos a la mujer desde un enfoque etnolingüístico. Dos son las hipótesis de partida: los refranes deben reflejar la concepción de la mujer que tienen y han tenido los hispanohablantes; la cultura patriarcal y androcéntrica ha dejado seguramente una profunda impronta en los refranes.
Con esta tesis se pretende analizar las paremias sobre la mujer con la intención de descubrir el entramado que lleva a la visión que la comunidad de hablantes tiene de la mujer, así como otros muchos aspectos: el comportamiento que se espera de ella, las cualidades y defectos atribuidas a la mujer, el papel que tiene asignado, las actividades que realiza…
Para la elaboración del corpus de refranes, los refranes seleccionados son fichados y ordenados alfabéticamente. De cada refrán se proporcionan las fuentes de consulta y los datos que contienen (definición, aclaraciones, comentarios…). Cada ficha comprende 22 campos. En total los refranes objeto de estudio ascienden a 10.884 refranes. Su análisis permite estudiar no solo los rasgos lingüísticos del refrán sino también el valor etnolingüístico de los mismos. Dichos refranes se encuentran en dos apéndices: el primero los presenta por orden alfabético y van acompañados de la indicación del tema al que se refieren y de la fuente o fuentes de procedencia; el segundo contiene los refranes agrupados por temas.

Estructura (resumida):
Introducción

1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS
1.1. Lengua y cultura
1.2. El problema de la definición del concepto “etnolingüística”
1.3. Breve esbozo diacrónico sobre la relación lengua-cultura
1.4. Justificación del studio paremiológico en el seno de la etnolingüística

2. METODOLOGÍA
2.1. Las fuentes
2.2. El corpus
2.3. Los apéndices
2.4. La extracción de datos
3. NATURALEZA LINGÜÍSTICA DE LAS PAREMIAS
3.1. El concepto de «refrán» y su campo semántico: un problema terminológico

[1] El Estudio General de Lleida nace en 1300 con el objetivo de ser la Universidad común y exclusiva de los territorios hispánicos que configuran la Corona de Aragón. En la segunda mitad del siglo XVI sufre una profunda reforma basándose en la Universidad de Salamanca.

3.2. El estudio de la lengua gnómica desde la gramática
3.3. Una teoría lingüística de las paremias

4. ANÁLISIS ETNOLINGÜÍSTICO DE LAS PAREMIAS CONCERNIENTES AL UNIVERSO FEMENINO
4.1. Algunas cuestiones generales
4.2. Definición de la mujer: sus actitudes morales
4.3. La mujer y su aspecto físico
4.4. El amor y las relaciones amorosas de la mujer
4.5. Las etapas en la vida de la mujer
4.6. Los estados de la mujer: soltera, casada, viuda y monja
4.7. Las relaciones de parentesco.
4.8. El mundo laboral femenino
4.9. Tipos de mujeres
4.10. las mujeres y los pueblos de España
4.11. Otros temas relacionados con el universo femenino

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

Principales conclusiones:
El enfoque etnolingüístico muestra la conexión profunda existente entre lengua y cultura y el interés de estudiar el refrán como enunciado lingüístico y manifestación folclórica. Un elemento definidor de los refranes es el ritmo, basado en la sucesión periódica de acentos, la reiteración de ciertos elementos fonéticos, morfológicos, sintácticos, léxicos.
La rima en los refranes tiene como labor imponer restricciones en la selección de elementos, lo que lleva a la dislocación del orden sintáctico, la posición irregular de los pronombres enclíticos en torno al verbo, las anomalías léxicas.
La brevedad presente en los refranes contribuye a patentizar el ritmo.
En los refranes se señala el papel que desempeña la mujer en la sociedad usuaria de refranes. Los refranes contienen un retrato de una sociedad y de una cultura patriarcal y masculina.

Aportaciones:
- Tercera tesis doctoral publicada en España sobre los refranes; segunda tesis con un enfoque etnolingüístico y primera tesis sobre los refranes relativos a la mujer.
- Los presupuestos teóricos de partida que se establecen.
- La metodología empleada y el ingente corpus de refranes.
- El análisis comparado de los refranes seleccionados sobre la mujer.
- Elaboración de una teoría grammatical del refrán aplicando aspectos del método estadístico.

Esta tesis puede consultarse en el repositorio digital de la Universidad de Barcelona: https://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/43136. Convendría leer también los trabajos derivados de la tesis, algunos de los cuales están publicados en la revista *Paremia*.